



ASSOCIATION SUISSE DES SENATEURS JCI
VEREINIGUNG SCHWEIZER SENATOREN JCI
ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI SENATORI JCI

Einladung / Invitation

Übergabefeier Schweizer Senatspräsident / Cérémonie de passation des pouvoirs
du Président du Sénat Suisse / Swiss Senate Drumming Out
1.-3. Dezember / 1er au 3 décembre 2017, Murten / Morat

Early-Bird Registration ➔ 30. Juni 2017 ➔ www.jci-senat.ch/de/Events
➔ 30 juin 2017 ➔ www.jci-senat.ch/fr/Evénements

Liebe Senatorinnen und Senatoren, liebe Freunde

Bald neigen sich meine beiden Amtsjahre als Präsident der VSS dem Ende entgegen. Die Zeit verging wie im Flug. Ich darf auf zwei sehr interessante, abwechslungsreiche, spannende und lehrreiche Jahre zurückblicken. All die verschiedenen interessanten Projekte und Besichtigungen, aber vor allen die persönlichen Kontakte und Gespräche waren sehr bereichernd. Das nehme ich auf meinem weiteren Weg sehr gerne als wertvolle Erinnerungen mit. Ich kann nur wiederholen: Unsere JCI- und vor allem die Senatoren-Familie sind etwas Einzigartiges - Netzwerk und Freundschaft zugleich. Darauf lässt sich bauen, es stärkt und bereitet sehr viel Freude.

So viele Senatorinnen und Senatoren aus dem In- und Ausland haben mich die letzten zwei Jahre begleitet und meine Amtsjahre zu etwas Speziellem werden lassen. Es liegt mir deshalb sehr am Herzen, diese spannende und lehrreiche Zeit gemeinsam mit Euch abzuschliessen und Euch vor allem für die Begleitung und Unterstützung zu danken. Ich würde mich über Eure Teilnahme an meiner Übergabefeier – dem so genannten Swiss Drumming Out - vom 1.-3. Dezember in Murten sehr freuen. Im Anhang erhaltet Ihr die elektronische Einladung.

Chères sénatrices, chers sénateurs, chers amis,

Mes deux années en tant que président de l'ASS touchent bientôt à leur fin. Le temps est passé à toute allure; pour moi, cette période a été à la fois intéressante, diversifiée, passionnante et instructive. Nos différents projets et visites – sans oublier les discussions et les contacts personnels! – ont été tout particulièrement enrichissants. Ces précieux souvenirs resteront gravés dans ma mémoire, et m'accompagneront tout au long de mon parcours à venir. Je ne me lasse pas de le répéter: notre JCI et surtout notre famille de sénateurs représentent quelque chose de parfaitement unique. Entre réseautage et amitiés, il s'agit d'un concept inspirant et chaleureux qui a encore de beaux jours devant soi.

Un si grand nombre de sénatrices et de sénateurs d'ici et d'ailleurs m'ont accompagné au fil de ces deux dernières années, rendant l'expérience de mon mandat extraordinaire. Pour cette raison, il me tient très à cœur de clôturer cette période aussi passionnante qu'enrichissante avec vous, en vous remerciant du fond du cœur pour votre encadrement et votre soutien. Je serais ravi de vous recevoir à ma cérémonie de passation des pouvoirs – le Swiss Drumming Out – du 1er au 3 décembre à Morat. Vous trouverez l'invitation électronique en annexe.

Herzliche Grüsse / Meilleures salutations,

Vereinigung Schweizer Senatoren
Association Suisse des Sénateurs

VSS
ASS

Bruno Beutler #69180 // President VSS 2017

Einladung / Invitation

Piguet
Galland &
vous.

- Senate President 2017
- +41 26 672 37 77
- +41 79 434 42 10

- Bruno Beutler #69180
- Hauptstrasse 149
- www.marinesolutions.ch

- Marine Solutions AG
- CH – 3286 Muntelier
- bruno.beutler@marinesolutions.ch

